

SmallTalk

อาทิตย์ นิ่มนวล
พายุธุรกิจฉบับพิมพ์ อ.ก.ก.

รักเอ๋ย... จริงหรือที่ว่าหวาน

©2012 nipic.com



牛郎织女

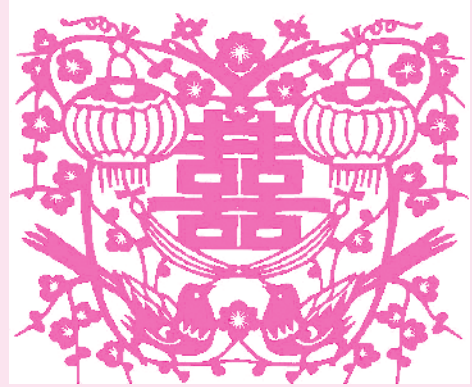
สวัสดี เพื่อนรัก
อ่านข่าว

TPA News ทุกคนครับ Small Talk เดือนกุมภาพันธ์แบบนี้ คงจะเป็นเรื่องอื่นไปไม่ได้เลยนอกจากเรื่องรักๆ ใคร่ๆ ให้เข้ากับกระแสกันหน่อย ปกติวันที่ 14 กุมภาพันธ์ของทุกปีเป็น "วันแห่งความรัก" ในแบบสากล แต่สำหรับ

ประเทศจีนและประเทศอื่นๆ บางประเทศมีวันแห่งความรักเป็นของตัวเอง ซึ่งตำนานที่เป็นที่มากที่สุดซึ่งกินใจเสียเหลือเกิน เรามาทำความรู้จักวันแห่งความรักในแบบจีนกันดีกว่าครับ

วันแห่งความรักของจีนคือวันที่ 7 เดือน 7 ของทุกปี ชาวจีนเรียกเทศกาลนี้ว่า เทศกาลซีซี (七夕节) หรือ เทศกาลคืนวันที่ 7 เป็นที่มาของเทศกาล "ทานาบาตะ" ของญี่ปุ่น และเทศกาล "ซิลชอก" ของเกาหลีครับ) มีตำนานรักกล่าวถึงเทพธิดาองค์ที่ 7 ของเจ็กเซียน ผู้มีความเฉลียวฉลาด กับหนุ่มเลี้ยงวัว ชายธรรมดาเดินดินกินข้าวแกง ผู้เป็นพี่มาของโคกนาฏกรรมแห่งรักครั้งนี้ เรื่องมีอยู่ว่าเจ็กเซียนทรงรู้สึกท้อแท้ที่ฟ้าช่างขาดสีสันเสียจริง จึงรับสั่งให้ธิดาทั้ง 7 ทอผ้าตัดเสื้อให้ท้องฟ้าใสธิดาทั้ง 6 ก็ทอกันแต่สีขาว ใช้ใยในยามที่ฟ้าปกติและสีเทา ใช้ใยในยามที่ฟ้าครึ้มเมฆหม่นฝนจะตก ธิดาองค์สุดท้ายจึงเกิดไอเดีย หยิบเอาดอกไม้ 7 สีในสวนมาทอผ้า เกิดเป็นเสื้อผ้าสีสันสดใสสวยเก๋ให้ท้องฟ้าได้ใส่ พี่ๆ ก็ต่างพากันแอบปีนและตกลงกันว่าจะให้ท้องฟ้าใสในช่วงเช้าและเย็น องค์เจ็กเซียนเองก็พอพระทัยเช่นกัน จึงประทานนาม สาวทอผ้า ให้กับธิดาองค์เล็ก


ทอผ้าทั้งวันทั้งคืนก็ต้องเบื่อกันบ้าง สาวทอผ้าจึงแอบมองดูทิวทัศน์บนโลกมนุษย์บ้างอะไรบ้างและเกิดไปต้องตาต้องใจกับ **หนุ่มเลี้ยงวัว** ซึ่งกำลังปฏิบัติกิจไถนาของตนอยู่ มีเพียงวัวแก่ๆ ตัวหนึ่งเป็นเพื่อนยามเหงา ความสงสารนี่เองจึงเป็นบ่อเกิดแห่งความรักขึ้นมา วันหนึ่งวัวแก่ๆ พุด (?) กับหนุ่มเลี้ยงวัวว่า ทุกวันที่ 7 เดือน 7 พระธิดาทั้ง 7 ของเจ็กเซียนจะลงมาเล่นน้ำกันที่สะพานบนโลกมนุษย์ หากเขาสามารถเก็บเสื้อผ้าของพวกนางไว้ได้ก็จะได้แต่งงานกับนาง ได้ยินดังนั้นหนุ่มเลี้ยงวัวจึงขอ "เสียง" ลองทำตาม ครั้นถึงวันตามที่วัวแก่บอก ธิดาทั้ง 7 ก็โดยสารเมฆ 7 สีลงมาที่สะพานแล้วเล่นน้ำกัน หนุ่มเลี้ยงวัวสบโอกาสเหมาะจึงรีบคว้าเอาเสื้อผ้าของสาว



** เครดิตภาพ <http://myblog-justsimple.blogspot.com>

ทอผ้าไว้ ขณะที่กำลังช่มชู่อยู่นั้นพลัดทำทำเสียงดัง พระธิดาทั้ง 7 จึงตกใจแล้วรีบจับเมฆหนีขึ้นสวรรค์กันอุตลุด ทิ้งไว้แต่น้องคนเล็กที่ไร้ผ้าห่อกาย (ดีจริงๆ ...) หนุ่มเลี้ยงวัวจึงบอกกับสาวทอผ้าว่า หากนางยอมแต่งงานกับเขา เขาจะคืนผ้าให้ด้วยความที่นางพึ่งใจกับหนุ่มหน้ามนคนนี้อยู่แล้วจึงตอบตกลงไปอย่างเหนียมอาย (แอบแรงนะครับนี่...)

ทั้งคู่แต่งงานและใช้ชีวิตอยู่ด้วยกันบนโลกมนุษย์อย่างสงบสุข มีบุตรธิดาด้วยกัน 2 คน จนกระทั่งเจ็กเซียนทรงรู้สึกผิดปกติกที่ไม่เห็นหน้าพระธิดาพร้อมกับพี่ทั้ง 6 และทรงล่วงรู้ว่านางได้อยู่กินกับมนุษย์จึงกริ้วมาก สั่งทหารสวรรค์ลงไปจับนางกลับขึ้นมายังสวรรค์ หนุ่มเลี้ยงวัวพยายามไล่ตามหญิงอันเป็นที่รักไป ทว่าองค์เจ็กเซียนใช้ปิ่นปักผมของพระธิดากรีดท้องฟ้าออกกลายเป็นแม่น้ำกว้างขวาง ความรักของทั้งคู่ไปตลอดกาล... ด้วยความเมตตาของเหล่านกนางเขนที่ต่างพากันเรียงตัวทอดเป็นสะพานเชื่อมให้หนุ่มเลี้ยงวัวได้ไปพบกับสาวทอผ้า **องค์เจ็กเซียนจึงรู้สึกเห็นใจและยอมให้ทั้งคู่สามารถพบกันได้เฉพาะวันที่ 7 เดือน 7 วันเดียวเท่านั้น ด้วยประการฉะนี้ วันนี้จึงกลายเป็นวันแห่งความรักตามธรรมเนียมจีนครับ**

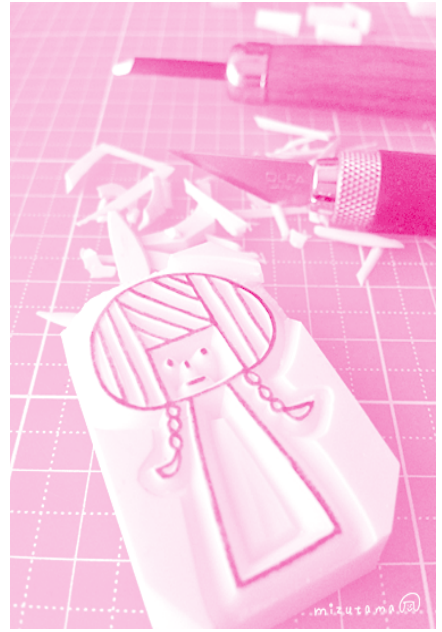
อ่านไปอ่านมารู้สึกใหม่คร้บว่าเหมือนเรื่องอะไรของไทย ใช่อแล้ว "พระสุธน-มโนราห์" นั่นเอง พล็อตเรื่องจะคล้ายๆ กันและเล่าสืบกันมาในหลายประเทศ แต่ก็ล้วนเป็นรักกันหมดทั้งสิ้น ใจจริงอยากจะทำเล่าให้ครบแต่หน้ากระดาษหมดซะก่อน เอาไว้โอกาสหน้าจะสรรหาเรื่องมาเล่าให้ฟังอีกนะครับ...ขอให้มีความสุขในเดือนแห่งความรักกันทุกคนจ้า ใจ้เจี้ยน 

Small Tips

ภาษาจีนเรียก หนุ่มเลี้ยงวัว ว่า 牛郎 (หนิวหลง หนิว แปลว่า วัว) ส่วน สาวทอผ้า เรียกว่า 织女 (จื่อหนู่ จื่อ แปลว่า ทอผ้า) และรวมกันเป็น 牛郎织女 เป็นสแลงหมายถึง คู่รักที่พลัดพราก (น้ำตาจะไหล) ส่วนนกที่เรียงตัวกันเป็นสะพานคือ นกสีเข้ (喜鹊) หรือนกนางเขน เชื่อว่าจะนำโชคดีมาให้ และทุกวันที่ 7 เดือน 7 สาวๆ จะพากันพยายามร้อยด้ายหลากสีผ่านรูเข็ม 7 เล่ม และใครที่สามารถทำได้ก็ถือว่าฝีมือการเย็บปักจากจรวดเทียมสาวทอผ้าเลยครึบ

ตราปั๊มยางลบ... กิจกรรมเก๋ ๆ ของแม่บ้านชาวญี่ปุ่น

อรุณษา บุญเสนนท์
ช่างธุรกิจสัมพันธ์ อ.ล.ก.



เอ้อ... ใครจะไปเคยคิดล่ะ ว่ายางลบสักก้อนที่เอาไว้ลบ
คำผิดนั้น จะสามารถแปลงร่างไปเป็น “ตราปั๊ม
ยางลบ” หรือ 消ゴムはんこ (เคชิโกมุฮังโกะ) ที่ฮอตฮิตไปทั่วโลกได้ !

เห็นที่ว่างงานนี้คงต้องยกความดีความชอบให้แม่บ้านชาว
ญี่ปุ่นสักหน่อย ที่ว่าง เอ๊ย ช่วงคิดกิจกรรมเบาๆ แต่จริงจัง จนกลายเป็นกิจกรรมยอดฮิตตลอดข้ามทวีปจนฮิตแะยางลบกันไปทั่วบ้านทั่ว
เมือง...แหงละว่าประเทศไทยก็ไม่รอด ขนาดคนที่ไม่มีหัวทางด้านนี้
อย่างผู้เขียนเองยังอดใจไม่ไหว ต้องออกไปหาซื้ออุปกรณ์มาลองทำดู
บ้างเลยคิดดู นี่ยังดินะที่มีเพื่อนชาวญี่ปุ่น (จริงๆ ก็เป็นแม่บ้านด้วย)
ที่คอยให้คำปรึกษาตลอด ไม่อย่างนั้นแทนที่จะได้แะยางลบ อาจจะ
ได้แะเนื้อตัวเองซะแทน

นอกจากคนญี่ปุ่นจะเรียกเจ้าตราปั๊มเก๋ ๆ นี้ว่า 消ゴムはんこ
แล้ว ยังสามารถเรียกย่อๆ ได้อีกว่า はんこ (เคชิฮัง) สำหรับแม่บ้าน
ชาวญี่ปุ่นที่เป็นมือใหม่หัดแะนั้น จะนิยมซื้อยางลบตามร้าน 100
เยน หรือร้านไดโซะมาลองแะกันก่อน เพื่อว่าแะพลาดขึ้นมาก็จะ
ได้ไม่ต้องมานั่งเสียตายนะ อ้อ...นอกจากซื้อแยกเป็นก้อนๆ ได้แล้ว
ที่ญี่ปุ่นยังมีแพ็คเกจสำหรับแะยางลบออกมาวางขายด้วยนะ ถูกใจ
แม่บ้านชาวญี่ปุ่นกันเป็นแถว เพราะในแพ็คเกจเขามีอุปกรณ์มาให้
ครบ ได้แพ็คเกจนี้มาก็ถือว่าประหยัดและสะดวกขึ้นเยอะ ส่วนยี่ห้อที่
นิยมกันก็เช่น はんこ屋 (ฮังเคชิคุง) หรือ まるナビ (มารุนาบี) เป็นต้น

สำหรับอุปกรณ์หลักๆ ที่ต้องใช้ก็หนีไม่พ้นยางลบ ซึ่งเพื่อนคน
ญี่ปุ่นแนะนำมาให้ใช้ยางลบเนื้อแข็งจะดีที่สุด นอกนั้นก็ดินสอด
ัศเตอร์ กระดาษไข และหมึกปั๊ม ส่วนวิธีทำก็ง่ายมาก (แต่จะขอ
อธิบายอย่างคร่าวๆ แล้วกันนะ ไม่อย่างนั้นคอลัมน์นี้จะกลายเป็น
คอลัมน์ประวัติประดอยไปซะก่อน) หลักๆ คือต้องวาดรูปลงกระดาษ
ไขก่อนแหละ จากนั้นคว่ำกระดาษลงบนยางลบ ใช้ดินสอดทาบเส้น
เดิมเพื่อให้หมึกติดไปกับยางลบ จากนั้นก็เริ่มลงมือแะได้เลย ตอน
แะก็ระวังกันสักนิด แรกๆ อาจจะรู้สึกเก๋ๆ กังๆ สักหน่อย แต่แะไป
เรื่อยๆ จะเกิดความสนุกเข้ามาแทนที่ คราวนี้แหละขอให้เอาช่างมา
จุดก็เลิกแะกันไม่ได้ ฮ่าๆ

แอบกระซิบบอกให้อีกอย่างว่า นอกจากกิจกรรมแะยางลบ
ที่ถือเป็นการใช้เวลาว่าง (ของเหล่าแม่บ้านชาวญี่ปุ่น) ให้เป็นประโยชน์

แล้ว ยังสามารถนำ
ยางลบเหล่านี้มาส
ร้างรายได้เข้าบ้านได้

อีกนะจะบอกให้! ไม่เชื่อก็ต้องเชื่อ เพราะเพื่อนที่เป็นคุณครูคอยสอน
ให้ฉัน หล่อนมีออเดอร้อยอยู่ในมือยาวเหยียดข้ามปีกันเลยทีเดียว !
(โอ.. ตาลูกวาว ขึ้นมาทันที) แม่บ้านคนไหนที่เทพหน่อยก็อาจจะเขียน
หนังสือขายก็ได้ อย่างนักวาดภาพ (และนักแะสลักยางลบ) ที่ได้รับ
ความนิยมและพอมีหนังสือตีพิมพ์เป็นภาษาไทยให้คนไทยได้ซื้อไป
ศึกษาดูบ้างแล้ว ก็มีคุณ mizutama ที่นอกจากจะขยันออกหนังสือแล้ว
ยังขยันอัปเดตผลงานลงแะพพลิคซ์น้ออย่าง Instagram ให้เราได้ตื่น
ตาตื่นใจกันบ่อยๆ ด้วย ใครที่มีความสนใจก็ลองเข้าไปดูผลงานของ
เธอเรียกน้ำย่อยกันได้ที่ <http://instagram.com/mizutamahanco>
ขอเตือนไว้ก่อนว่า **ระวังเห็นแล้วจะเกิดความอยากแะเหมือนผู้เขียน
นะเออ !**

เอ้า เป็นอย่างไรบ้าง กิจกรรมเจ๋งๆ ของแม่บ้านชาวญี่ปุ่นน่า
สนใจใช่ไหมละ อ่านคอลัมน์นี้จบแล้วก็อย่าช้าอยู่เย ไปหาซื้ออุปกรณ์
มาทำกันเลย เพราะนอกจากจะนำมาเป็นของเล่นให้ลูกหลานตัวน้อยๆ
ได้แล้ว ยังนำไปป๊มทำเป็นการ์ดปีใหม่ของจดหมาย หรือทำเป็นราย
ได้เสริมได้อีกด้วย **ไม่น่าเชื่อว่ายางลบแค่ก้อนเดียวกลับทำอะไรได้ตั้ง
มากมายเลยใช่ไหมละ...すごい (สุโกย - สูดยอด) เนอะ !** TPA

* ขอขอบคุณภาพประกอบจากบล็อกคุณ mizutama
(<http://mizutamahanco.blog27.fc2.com>)

Small Tips

คำว่า 消ゴムはんこ หรือ “ตราปั๊มยางลบ” นั้น เกิดจากคำ
ศัพท์ 2 คำ คือ คำว่า 消ゴム (เคชิโกมุ) ที่แปลว่า “ยางลบ” กับคำ
ว่า はんこ (ฮังโกะ) ที่แปลว่า “ตราปั๊ม” นั่นเอง